



estia

HOME ART



ΠΟΛΥΚΟΠΤΗΣ ΜΥΛΤΙ ΟΑΚ | CHOPPER ΟΑΚ | 06-19020

Οδηγίες Χρήσης | Instructions Manual

Ελληνικά (GR) | English (EN)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής Estia.

Στο παρόν εγχειρίδιο θα βρείτε αναλυτικές οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.estiahomeart.gr.

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή!

Dear Customer,

Thank you for purchasing an Estia appliance.

In the manual you will find product instructions.

For further information you please visit www.estiahomeart.gr

We hope you will enjoy your new appliance!

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, της απόδειξης, και εάν είναι δυνατόν το κουτί με όποια συσκευασία. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, μεταφέρετε τους το εγχειρίδιο αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- 01.** Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση του Πολυκόπτη.
- 02.** Για την προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετήσετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη βάση σε νερό ή άλλο υγρό.
- 03.** Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- 04.** Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
- 05.** Αποφύγετε την επαφή με τα κινητά μέρη.
- 06.** Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία της συσκευής, ή όταν αυτή έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά κατά οποιονδήποτε τρόπο. Καλέστε τον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών, χωρίς χρέωση, για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο, την ηλεκτρική επισκευή, τη μηχανική επισκευή ή τυχόν ρύθμιση της συσκευής.
- 07.** Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τους πωλητές ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμό.
- 08.** Να μην γίνεται χρήση σε εξωτερικό χώρο.
- 09.** Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να ακουμπά σε θερμές επιφάνειες.
- 10.** Να αποφεύγετε την επαφή των χεριών και των σκευών με τις κινούμενες λεπίδες κατά την επεξεργασία των τροφίμων, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή την πρόκληση ζημιάς στον Πολυκόπτη. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξύστρα, αλλά μόνο όταν ο πολυκόπτης βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- 11.** Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Χειριστείτε τις προσεκτικά.
- 12.** Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία μικρών ποσοτήτων τροφίμων για άμεση κατανάλωση. Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται για την ταυτόχρονη προετοιμασία μεγάλων ποσοτήτων φαγητού.
- 13.** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να έχετε τοποθετήσει πρώτα ορθώς το δοχείο.
- 14.** Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι ασφαλώς στερεωμένο στη θέση του πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- 15.** Μην επιχειρήσετε να αναιρέσετε τον μηχανισμό ασφάλισης που βρίσκεται στο καπάκι.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ (ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ):

Παρέχεται ένα κοντό καλώδιο παροχής ρεύματος για να μειωθεί ο κίνδυνος εμπλοκής ή παραπατήματος πάνω σε ένα μακρύτερο καλώδιο. Υπάρχουν διαθέσιμα καλώδια επέκτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν, εάν η χρήση τους γίνεται με προσοχή:

- 01.** Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ισχύς πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- 02.** Εάν το προϊόν ανήκει στην κατηγορία των ειδών «γείωσης», το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να αποτελεί καλώδιο 3 συρμάτων τύπου γείωσης.
- 03.** Ρυθμίστε το μακρύτερο καλώδιο έτσι ώστε να μην κρέμεται πάνω από τον πάγκο ή το τραπέζι, όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιο πρόσωπο, να πιαστεί ή να τραβηχτεί το καλώδιο ακουσίως (ειδικά από παιδιά).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

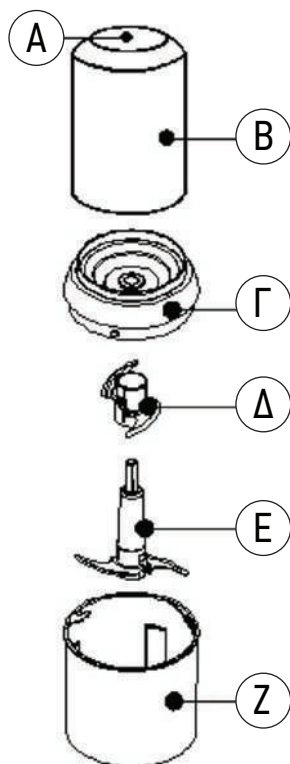
Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πολωμένο βύσμα. Αυτός ο τύπος βύσματος έχει το ένα τμήμα του πιο ευρύ από το άλλο. Το βύσμα εφαρμόζει σε ηλεκτρική πρίζα μόνο από τη μία όψη. Πρόκειται για ένα στοιχείο ασφαλείας που αποσκοπεί στη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας. Εάν δεν μπορείτε να εισάγετε το βύσμα στην πρίζα, δοκιμάστε να αντιστρέψετε το βύσμα. Εάν το βύσμα εξακολουθεί να μην εφαρμόζει, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να αντικαταστήσει την παρωχημένη πρίζα. Μην επιχειρήσετε να αναιρέσετε τον σκοπό ασφαλείας του πολωμένου βύσματος, τροποποιώντας το βύσμα κατ' οποιονδήποτε τρόπο.

Το μήκος του καλωδίου που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή επιλέχθηκε για να μειωθούν οι κίνδυνοι από την εμπλοκή ή το παραπάτημα πάνω σε ένα μακρύτερο καλώδιο. Εάν είναι απαραίτητο ένα μακρύτερο καλώδιο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης. Η ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την ισχύ του πολυκόπτη. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή στην τοποθέτηση του καλωδίου επέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται πάνω από τον πάγκο ή την επιφάνεια του τραπεζιού, όπου μπορεί να τραβηχτεί από παιδιά ή να σκοντάψει κάποιος άνθρωπος κατά λάθος.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- 01.** Αφαιρέστε οποιοδήποτε υλικό συσκευασίας ή διαφημιστικές ετικέτες πριν από την πρώτη χρήση. Πλύνετε το καπάκι και το δοχείο της συσκευής σε ζεστό σαπουνόνερο. Στεγνώστε τα καλά.
- 02.** Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις λεπίδες, καθώς είναι αιχμηρές.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΟΠΤΗ



- A: Διακόπτης On/Off
(Πλήκτρο παλμικής λειτουργίας)
B: Κεφαλή τροφοδοσίας
Γ: Καπάκι
Δ: Άνω λεπίδα
Ε: Κάτω λεπίδα
Ζ: Δοχείο χωρητικότητας: 700ml

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Κεφαλή Τροφοδοσίας 300-400 Watt

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση του Πολυκόπτη.

Η κεφαλή τροφοδοσίας ισχύος 400 Watt λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα 220-240V~50/60Hz. Ποτέ μην αφήνετε την κεφαλή τροφοδοσίας να βραχεί όταν είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κεφαλή τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει να περιστρέφονται πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

Χρησιμοποιώντας τον Πολυκόπτη

Αποφύγετε την επαφή με τα κινητά μέρη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες είναι αιχμηρές! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Πάντα να τις κρατάτε από το κέντρο.

01. Τοποθετήστε το μπολ σε καθαρή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.

02. Κρατήστε τη λεπίδα από τον κεντρικό άξονα. Τοποθετήστε τη στο αντίστοιχο τμήμα υποδοχής ε-ντός του δοχείου.

03. Προσθέστε τα συστατικά που επιθυμείτε να επεξεργαστείτε στον πολυκόπτη.
 04. Τοποθετήστε το καπάκι στην κορυφή του δοχείου.
 05. Τοποθετήστε την κεφαλή τροφοδοσίας πάνω στο καπάκι και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά τοποθετημένα στη θέση τους. Μην επιχειρήσετε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να έχετε τοποθετήσει το καπάκι.
 06. Για να εκκινήσετε τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο «On/Off» το οποίο βρίσκεται στο πάνω μέρος της κεφαλής τροφοδοσίας. Για να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής, σταματήστε να πιέζετε το πλήκτρο «On/Off». Για καλύτερη ποιοτική απόδοση του πολυκόπτη, χρησιμοποιήστε τη συσκευή με τη μέθοδο της «παλμικής λειτουργίας». Εάν τα συστατικά έχουν κολλήσει στην άκρη του καλύμματος, σταματήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την κεφαλή τροφοδοσίας και το καπάκι. Χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να απομακρύνετε τα κομμάτια και, στη συνέχεια, επανατοποθετήστε το καπάκι και την κεφαλή τροφοδοσίας. Συνεχίστε την επεξεργασία.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για περισσότερα από 15 δευτερόλεπτα τη φορά.**
07. Κρατήστε σταθερά το καπάκι ενώ πιέζετε το κουμπί On-Off/Πλήκτρο παλμικής λειτουργίας για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή παραμένει στη θέση της.
 08. Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το καπάκι.
 09. Αφαιρέστε το σύστημα με τις λεπίδες από τον άξονά του πριν αδειάσετε το περιεχόμενο του δοχείου.
 10. Μην προσθέτετε ποτέ συστατικά στο δοχείο, εάν δεν έχετε τοποθετήσει πρώτα το σύστημα με τις λεπίδες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα και πριν από τον καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κεφαλή τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

01. ΜΗΝ τοποθετείτε την κεφαλή τροφοδοσίας ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Καθαρίστε με νωπό σφουγγάρι και έπειτα στεγνώστε με πανί.
02. Το καπάκι, το δοχείο και οι λεπίδες κοπής μπορούν να πλυθούν στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.
03. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις λεπίδες κοπής, καθώς είναι ιδιαίτερα αιχμηρές.
04. Το καπάκι μπορεί να πλυθεί στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ & ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

01. Η λεπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το τεμάχισμα κρέατος, ψαριών, λαχανικών, τυριών κ.ά.
02. Για λεπτότερο τεμάχισμα, αυξήστε τον χρόνο επεξεργασίας.
03. Για πιο χοντροκομμένο τεμάχισμα, πιέστε το κουμπί για λίγα δευτερόλεπτα και παρακολουθήστε την υφή των τροφίμων για το επιθυμητό αποτέλεσμα.
04. Κόψτε από πριν τα μεγαλύτερα κομμάτια, ώστε να χωρέσουν στο βασικό δοχείο προετοιμασίας. Όταν κόβετε σκληρά τρόφιμα (π.χ. κρέας, τυρί), κόψτε τα σε κύβους ~2 εκατοστών.

Το μοτέρ δεν ξεκινά ή οι λεπίδες δεν περιστρέφονται:

Ελέγξτε ότι το βύσμα είναι καλά συνδεδεμένο στην πρίζα.

Τα τρόφιμα είναι ανομοιόμορφα κομμένα:

Είτε ψιλοκόβετε πολλά τρόφιμα ταυτόχρονα, είτε τα κομμάτια δεν είναι αρκετά μικρά. Προσπαθήστε να κόψετε τα τρόφιμα σε μικρότερα κομμάτια ομοιόμορφου μεγέθους και να επεξεργάζεστε μικρότερες ποσότητες ανά δόση.

Οι τροφές είναι υπερβολικά ψιλοκομμένες ή υδαρείς:

Τα τρόφιμα έχουν υποστεί υπερβολική επεξεργασία. Πιέστε σύντομα και διαδοχικά για πιο σύντομο χρονικό διάστημα. Περιμένετε να σταματήσουν πλήρως να περιστρέφονται οι λεπίδες πριν πιέσετε ξανά.

Σύμφωνα με την οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία της Ευρωπαϊκής κοινότητας 2012/19 / ΕΕ), τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται και να υφίστανται επεξεργασία ξεχωριστά. Εάν σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή στο μέλλον χρειάζεται να ξεφορτωθείτε το προϊόν παρακαλείται να ΜΗΝ το πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το ισχύον UNE EN – 60335, συνιστάται ότι εάν το εύκαμπτο σύρμα είναι κατεστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, διότι χρειάζεται ειδικά εργαλεία για την αντικατάστασή του.



ATTENTION

Read the instructions carefully before operating the appliance and read the following instructions carefully including the warranty, the receipt, and if possible, the packaging. If you give the appliance to other people, transfer this manual to them.

IMPORTANT SAFEGUARDS

01. Read All Instructions Before Using This Food Processor
02. To protect against risk of electrical shock do not put cord, plug, or base in water or other liquid.
03. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
04. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
05. Avoid contacting moving parts.
06. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, electrical repair, mechanical repair, or adjustment.
07. The use of attachments not recommended or sold by the sellers. may cause fire, electric shock or injury.
08. Do not use outdoors.
09. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface including stove.
10. Keep hands and utensils away from moving blades while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the food Processor, A scraper may be used but must be used only when the food chopper is not running.
11. Blades are sharp. Handle carefully.
12. This appliance is intended for processing small quantities of food for immediate consumption. This appliance is not intended to prepare large quantities of food at one time.
13. To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
14. Be certain cover is securely locked in place before operating appliance.
15. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.

SAVE THESE INSTRUCTIONS (SPECIAL INSTRUCTIONS):

A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use:

01. The marked electrical rating must be at least as great as that of the product;
02. If the product is of the grounding type, the extension cord must be a grounding-type 3-wire cord;
03. Arrange the longer cord so that it will not drape over a countertop or tabletop ,where it can be tripped over, snagged, or pulled on unintentionally (especially by children).

CONSUMER SAFETY INFORMATION

This appliance is intended for household use only.

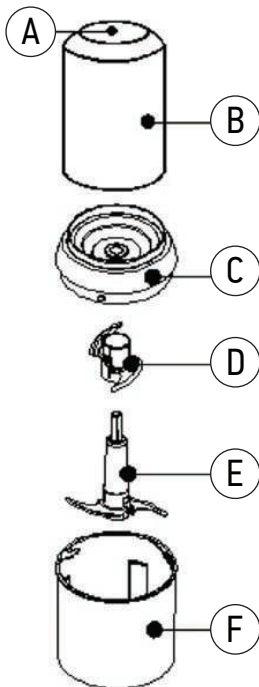
This appliance is equipped with a polarized plug. This type of plug has one blade wider than the other. The plug will fit into an electrical outlet only one way. This is a safety feature intended to help reduce the risk of electrical shock. If you are unable to insert the plug into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the polarized plug by modifying the plug in any way.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the food processor. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

BEFORE FIRST USE

01. Remove any packaging material or promotional labels before first use. Wash the chopper cover and bowl in warm, soapy water. Dry thoroughly.
02. Care should be taken when cleaning the blades, blades are sharp.

PARTS OF THE CHOPPER



- A: On/Off Pulse Button
- B: Power Head
- C: Cover
- D: Top Blade
- E: Below Blade
- F: 700ml Bowl

OPERATING INSTRUCTIONS

300-400 Watt Power Head

The 400 watt power head operates on 220-240V~50/60Hz electrical power. Never allow the power head to become wet when plugged into an electrical outlet.

WARNING: the power head should never be immersed in water or any other liquid.

CAUTION: Make sure that the power head is unplugged from the electrical outlet and that the blades have stopped turning before attaching or removing any accessory.

Using the Master Prep Pitcher

CAUTION: Blades are sharp! Use extreme caution when handling the blades. Always hold them by the hub.

01. Place the bowl on a clean, dry, level surface.
02. Holding the blade by the shaft. Place it onto the spindle pin inside the bowl.
03. Add the ingredients to be processed into the master prep pitcher.
04. Place the cover onto the top of the bowl.
05. Place the power head on top of the cover making sure that it is securely in place. Do not attempt to operate the appliance without the cover in place.
06. To start the appliance, press on the On/Off Pulse button located on the top of the power head. To stop the appliance, remove your fingers from the On/Off Pulse button. In order to obtain a better quality of food processor. Operate the appliance by using the "Pulse" method. If the ingredients stick to the side of the cover, stop the appliance, remove the power head and the cover. Use a spatula to dislodge the pieces and then replace the cover and the power head. Continue processing.

NOTE: Do not operate the appliance continuously for more than 15 seconds at a time.

07. Hold the cover firmly while depressing the On-Off/Pulse button to ensure the unit stays in place.
08. Make sure that the blades have stopped completely before removing the cover.
09. Remove the blade assembly by its shaft before you empty the contents of the bowl.
10. Never add ingredients into the bowl before placing the blade assembly in first.

CLEANING & MAINTENANCE

CAUTION: Make sure the power head is unplugged from power source before inserting or removing any attachments and before cleaning.

CLEANING

01. Do NOT immerse the power head into water or any other liquid. Clean with a damp sponge and cloth and wipe dry.
02. The cover, bowl and the chopping blades may be cleaned in the upper basket of the dishwasher.
03. Use extreme caution when cleaning the chopping blades as the blades are very sharp.
04. The cover may be washed in upper basket of the dishwasher.

HINTS & TIPS

01. The blade can be used for chopping meat, fish, vegetables, cheese, etc.
02. For finer chopping, increase the length of time you process.
03. For coarser chopping, use the pulse button for a few seconds and monitor food texture.
04. Pre-cut larger pieces to make them fit into the master prep bowl. When chopping hard foods (e.g. meat, cheese) cut into 1-inch cubes.

TROUBLE SHOOTING

Motor doesn't start or blades don't rotate:

Check that the plug is securely inserted into the electrical outlet.

Food is unevenly chopped:

Either you are chopping too much food at one time, or the pieces are not small enough. Try cutting the food into smaller pieces of even size and processing smaller amounts per batch.

Food is chopped too fine or is too watery:

The food has been over processed. Use brief pulses or process for shorter time. Let blades stop completely between pulses.

According to Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive, WEEE should be separately collected and treated. If at any time in future you need to dispose of this product please do NOT dispose of this product with household waste. Please send this product to WEEE collecting points where available. In order to fulfill ruling UNE EN-60335, we indicate that if the flexible wire is damaged, it can only be substituted by a technical service recognized by authorised organization, as per special tooling is required.



ESTIA HOME ART A.E.

Εισαγωγή και Εμπορία Οικιακών Ειδών
Αναγεννήσεως, Θέση Ντρασσαριά, Ασπρόπυργος, 19300
Τηλ: 216 900 1064 | E-mail: info@estiahomeart.gr
www.estiahomeart.gr



03 1611 2515
015364 122215
CERTIFIED



intertek
Your Quality Assured